



ÎNTRERINDERE DE STAT "CALEA FERATĂ DIN MOLDOVA"

MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău, str. Vlaicu Pircălab, 48,
tel.: +373-022-832040, +373-022-834390, e-mail: cfm@railway.md
www.railway.md / www.cfm.md

05.05.2023 nr. H-4/904

Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale

Cu referire la demersul Ministerului, nr. 12-2103 din 14.04.2023, prin care se solicită avizul asupra proiectului Hotărârii Guvernului privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de împrumut dintre Republica Moldova și BERD, comunicăm despre susținerea acestuia cu următoarele sugestii:

La proiectul acordului de împrumut propunem unele modificări neesențiale și unele ajustări gramaticale.

- I. În preambulul proiectului acordului de împrumut, denumirea entității de proiect de completat cu sintagma „State Enterprise”, iar suma grantului menționat, necesită ajustarea conform sumei indicate în Acordul de grant (19 590 000).
- II. La secțiunea 2.02, definiția „Contract for Design” necesită completare cu text, respectiv propunem următoarea redacție: „means the contract for the design of railway superstructure rehabilitation works on required sections as mentioned in the paragraph 1 of Schedule I, to be entered into between Project Entity and contractor for design selected by Project Entity, in form and substance satisfactory to the Bank.”
- III. La secțiunea 2.04, propunem a indica reprezentantul autorizat pentru trageri, directorul general al entității de proiect (General Director), această soluție va permite reducerea timpului necesar realizării procedurilor de solicitare a debursărilor din împrumut.
- IV. În conținutul clauzelor finale este necesar de ajustat textul, sintagma „and delivered at” este scrisă repetat.
- V. În tabelul din Attachment to schedule 2, sintagma „% of contract value excluding Taxes” se propune de ajustat după cum urmează: „ of the estimated contract value excluding any Taxes”.

La Argumentarea necesității acordului de împrumut propunem următoarele ajustări:

I. Utilizarea uniformă a noțiunilor privind forma tratatului-acord de împrumut versus contract de împrumut.

II. La aspectul economic și de mediu, propunem completarea cu următorul text:

„Proiectul contractului de împrumut de stat extern va avea impact pozitiv asupra cetățenilor și în special asupra mediului de afaceri. Reabilitarea infrastructurii de cale ferată va rezulta o creștere a volumului de marfă transportată pe cale ferată ca efect al eliminării restricțiilor de masă pe aceste sectoare, majorarea numărului de călători cu trenul datorită vitezei înalte de circulație și duratei scurte de călătorie între destinații. Acestea vor contribui de asemenea la reducerea costurilor de operare a trenurilor, reducerea nivelului de emisii de CO2 și vor crește semnificativ capacitatea de transport al mărfurilor pe calea ferată, inclusiv tranzitul și exportul de cereale.

Capacitatea de transport al mărfurilor pe calea ferată va asigura degajarea traseelor rutiere naționale și a trecerilor de frontieră, prin diminuarea cantității de marfă transportate cu autocamioane.”

III. La aspectul procedural al semnării/incheierii, sugerăm excluderea frazei „Acordul de împrumut se va semna în mod informal” or, asemenea procedură nu este prevăzută în Legea 595/1999 sau HG 442/2015.

La conținutul analizei de impact, propunem revizuirea acesteia prin excluderea referințelor la Codul 309/2003, drept cauză a degradării infrastructurii. Este relevant de indicat lipsa investițiilor și suportului bugetar pentru mentenanța infrastructurii feroviare conform practicilor aplicate în majoritatea statelor dotate cu cale ferată.

Cu titlu general, pentru transparență și claritate în procesul de avizare și aprobare a Acordului de împrumut, considerăm necesar anexarea Termenilor și Condițiilor Standard ale băncii la setul de documente de însoțire a proiectului HG.



Oleg TOFILAT
Director general



Guvernul Republicii Moldova

Agencia Proprietății Publice

MD-2012, Chișinău, Piața Marii Adunări Naționale 1
Tel: (00373 22) 234-350
e-mail: office@app.gov.md

Nr.05-04-2913 din 05.05.2023

Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale
secretariat@midr.gov.md

Urmare demersului Ministerului Infrastructurii și Dezvoltării Regionale nr. 12-2103 din 14 aprilie 2023, Agenția Proprietății Publice a examinat proiectul hotărârii Guvernului *privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de împrumut dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare RLF – Răspuns de urgență - Căile Ferate din Moldova* și, în limita competențelor funcționale, comunică despre lipsa obiecțiilor.

Totodată, în conținutul proiectului, cuvântul “Vălcineț” se va substitui cu cuvântul “Vălcineț”.

La articolul VI secțiunea 6.01., conținutul literei (c) urmează a fi tradus în limba română.

Considerăm oportun de revăzut la articolul V secțiunea 5.03., cuvântul “rezilierea”, reieșind din terminologia utilizată în Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova și Regulamentul privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 442/2015.

Concomitent, reieșind din faptul că proiectul a fost expediat spre avizare și Î.S. “Calea Ferată din Moldova”, solicităm să se țină cont de poziția acestora la definitivarea proiectului.

Director general

Digitally signed by Musteață Alexandru
Date: 2023.05.05 13:48:13 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Alexandru MUSTEAȚĂ



Guvernul Republicii Moldova

Agencia Proprietății Publice

MD-2012, Chișinău, Piața Marii Adunări Naționale 1

Tel: (00373 22) 234-350

e-mail: office@app.gov.md

Nr.05-04-4400 din 04.07.2023

Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale

secretariat@midr.gov.md

Urmare demersului nr.12-3330 din 28 iunie 2023, Agenția Proprietății Publice a examinat *proiectul hotărârii Guvernului cu privire la aprobarea proiectului de Lege pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare „RLF – Răspuns de urgență – Căile Ferate din Moldova”, semnat la Chișinău la 27 iunie 2023, autor - Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale și, în limita competențelor funcționale, comunică despre lipsa obiecțiilor și propunerilor.*

Director general

Alexandru MUSTEAȚĂ

Digitally signed by Musteață Alexandru
Date: 2023.07.04 11:16:25 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Executor: Vitalie Manole, tel. 022-222-350

e-mail: vitalie.manole@app.gov.md



Parlamentul
Republicii Moldova

CPE-06 nr. 290

6 iunie 2023

Comisia politică externă și integrare europeană

AVIZ CONSULTATIV

**cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării
Acordului de împrumut dintre Republica Moldova și Banca Europeană
pentru Reconstrucție și Dezvoltare "RLF – Răspuns de urgență – Căile
Ferate din Moldova"**

Comisia politică externă și integrare europeană a examinat *proiectul Acordului de împrumut dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare "RLF – Răspuns de urgență – Căile Ferate din Moldova"* și se pronunță în favoarea inițierii negocierilor și semnării acestuia.

Ion GROZA
Vicepreședintele Comisiei

Fx.: Oxana Gojan
Tel.: 022-820 172